

1978

八月十四日

金馬崙・三寶萬佛寺

早晨，我們向寂晃法師暫時道別，啓程回到吉隆坡，在此稍息，然後繼續全馬旅程的第二段。依照籌委歡迎會的安排，我們是遊遍全馬半島一週，在九月六日才回到吉隆坡，舉行盛大全國性的地藏法會。

今天在鶴鳴寺用的午膳，果然有點不同，幾味素菜，一盂清湯，加上白飯、麵包、水果，正合我們的口味，吃起來簡單實惠，省了他們很多麻煩。

飯後便開車前往金馬崙三寶萬佛寺。

金馬崙位於吉隆坡西北，離此約五小時的高原上，這是聞名的避暑勝地。我們漸漸駛進原始森林，空氣頓然清新起來。路愈登愈高，愈爬愈險，恰似一條大灰蛇，環繞著峻峭的山

道盤旋。一路只見蒼松翠柏，參天古木，還有龐大的芭蕉、橡膠樹，種種不知名的熱帶藤蔓，伸出長長的手指，舒展到路旁。高原海拔四千五百呎，山鳴谷應，峰巒起伏，車行到白霧雲霄之際，頓有高處不勝寒之感。

行駛了五小時，到達三寶萬佛寺，在白雲深處，廟宇峨然聳立於五千多呎的巔峰。

三寶寺於兩年前舉行盛大開光，是我們全程所見到面積最宏偉的梵刹。建設按照傳統方式，一進門便有威勇的韋馱天將，及四護法天王聖像；繼而進入大雄寶殿。鍍金的釋迦尼聖像在殿中莊嚴端坐，兩旁供奉文殊普賢。文殊菩薩手持如意，高駕青紺色狻猊；普賢菩薩赫赫端坐金牙白象上，儀容萬千，神態如生。大殿兩旁還有地藏菩薩殿、準提菩薩殿、千

手千眼觀音菩薩殿等，無不殊勝美好。廟共三層，地下設有廚房及齋堂，上面兩層是會議室，書齋及客房，大概可容納千餘人。

本廟方丈本道老法師正閉關，已經一年。隨著遠音尼師及轉通法師陪同下，我們一行人到頂樓探關。本道老法師從關房拉開一線小小的窗口，與上人會面。老法師今年已八十高齡，見到上人，異常高興，持具頂禮，我們也都在外面向老法師頂禮。

「大師的美譽，早已在國內聞名，此次幸得一會。啊！還帶來這麼多的美國弟子！」本道老法師對上人說。

「是，我已決定把萬佛城送給全世界的佛教徒，法師閉關完了，要不要到那兒與我們一同工作？」上人回答。

1978

「唉！我老了，這次閉關，是爲了消除業障！」

「了即業障本來空，未了應須還宿債。我們也不要打擾老法師，希望您老人家好好地閉關，開大智慧。」

當晚上人開示，十分嚴肅地說：

「有人問我，怎樣去學佛？我回答他，要學佛，先要學做人，不要學做狗。若學做狗的行爲，慳吝自私，將來一定變成狗。若學做人，現在是人，學好

了做人，將來便可成佛。所謂『君子務本，本立而道生』，做人先要掌握著基本，道就自然地生出來。道就是修行的方法。又云：『孝悌也者，其爲人之本歟。』所謂『孝』者，就是敦品立德。



圖：2006年3月攝，  
金馬崙三寶萬佛寺。

如果不把自己的品德人格修養圓滿，連一個人也做不成，怎樣去成佛？所謂『人道盡，佛道成。』做人先要打好鞏固的基礎，譬如建高樓大廈之前，先要打好地基。如果用一棟小房子去比喻個人，高樓大廈就比喻佛。我們把小房子拆了，繼而建築高樓大廈，裏面有幾百層，包羅萬象。佛法就是這樣，無窮無盡，包含太虛。

做人應該『言必忠信，行必篤敬』，在言詞上要有信用，在行為上要尊重自己，你不尊重自己，旁人又怎能尊重你？一切不要隨隨便便，躲懶偷安，或者做些不能見光的事情。人道圓滿，佛道自成，佛就是一個最圓滿的人。為什麼我們現在還未成佛？因為我們看不破放不下，被財、色、名、食、睡，地獄五條根纏得沒有出期，好像膠水黏著，動彈不得

了。如果真想解脫，便應該念茲在茲，行菩薩道，自利利他。」

問：跳童，扶乩等事，是否佛法的一部份？

答：一切法皆是佛法，皆不可得；也可以說，一切法皆不是佛法。總之，學佛要放下任何執著，掃一切法，離一切相。「凡所有相，皆是虛妄，皆不可得。若見諸相非相，即見如來。」學佛的人最忌有所執著，未學佛之前，還沒有這麼多執著，學佛之後，執著反而更多。其實萬事萬物都在說法。你若明白了，便恍然貫通；若不明白，便愈執愈深，愈執愈迷了。

黯然沉悶的氣氛，在正法的火焰下溶散不少，殿中重睹光明。居士們本來愁戚戚的面上，呈現出笑容和無限希望，大家都紛紛向上人謝法。

1978

## 八月十五日 怡保



歡迎茶會中，各報記者  
在紀錄禪師的開示

一早，便下山前往怡保。怡保離金馬崙約兩小時，是個佛教徒中心。市面雖然不大，但山明水秀，風景宜人。城外好幾個岩窟，巍峨屹立，有幾分酷似昆明風光。有些出家人隱居穴處，跟我們同行的轉通法師，就住在山上的一個小洞裏。

我們先到觀音亭用齋，然後前往紫竹林，這幾天將下榻於此。紫竹林寬廣幽雅，是個莊嚴清淨的道場。住持繼舜尼師，還有空慧、法航等尼師及十餘位女居士，前來歡迎問訊。

下午舉行了一個招待茶會，教友及報界記者，紛紛雲集。想不到上人就在此時鳴大法鼓，響大法雷：

「我是個不懂講話的人，一開口，便說人所不願意聽的話，但雖然人人討厭，我卻不可不說。佛教目前患上一個絕症，猶如癌症，正在與死亡掙扎。這是什麼病

呢？是自私自利的毛病。在佛教裡，無論南傳北傳，都不肯承認自己的錯誤，掩耳盜鈴，自欺欺人，所以我常對我的弟子說：

真認自己錯，莫論他人非；  
他非即我非，同體名大悲。

如果我們在佛教裡，只懂讚歎自己，譏謗旁人，不承認己過，他人又怎會對我們生出信仰心？人家供養三寶時，已半信半疑，如果再令他們誤會，佛教又怎會興盛？

自從我出家後，我便洞悉佛教不興盛的原因：

第一，佛教裡忽略建立良好的教育制度，沒有從事文化交流及宣傳工作。我們要研究：為什麼其他宗教這麼興盛？就是因為他們在教育及文化交流上用了一番功夫，例如天主教或

基督教，把《聖經》翻成各國語文，在世界各地創辦水準優良的小學、中學、大學，教譽當然一天一天高起來。

第二，我要提倡，出家人不儲蓄私人財物，應該把財產貢獻給公家，為整個佛教做事。

我曾經發了一個誓願，要把三藏十二部經典，翻譯成外國語文。這是一個艱鉅的使命，必要有國家支援，才能圓滿完成。一九六二年，到了美國，隱遁了一個時期。到了一九六八年，與一班西方學者開始研究佛學，佛法便在西方初露曙光。中美佛教總會、國際譯經學院，相繼成立，歷年來從事翻譯經典及弘揚正法的工作，不問有無收穫，只管努力耕耘。因緣成熟時，萬佛城便誕生了，實在不可思議。



這城市是四十年前，美國政府最富裕時，不惜財力物力，動用八千萬元建設的。估計今時如果重新興建，恐怕十五億美元也不夠。這城面積二百四十英畝，有七十多棟上等材料的建築物，可容納大約二萬多人。除了法界大學，我們已創辦了育良小

學、東西醫療診所，此外還有安老院、育兒院、中學、職業學校等在積極籌備中。育良小學已成立三年多，宗旨是提倡孝道，培植青年人，改造人心。

我願意把萬佛城貢獻給全人類，以及全世界的佛教徒。各位知音人

士，應該盡力支援，每個佛教徒，都有責任把佛教興起來。我們若不腳踏實地，穩固基礎，將來就經不起考驗。因此這個訪問團每天還是作早晚功課，用齋前念供養讚，不是出外便忘了修行。如果馬馬虎虎，與一般在家人無異，出家做什麼呢？若不超脫凡夫的境界，怎堪稱人天師表？

我剛才說佛教患了癌症，便有人憂慮起來；佛法快要死亡了，怎麼辦呢？不要怕，我既然說佛教有病，也有治療的藥方提供出來。我們應該破釜沉舟，洗心革面，破除迷信色彩，消滅自私自利。我們應該出家人重立新憲法，佛教就會有生命。還有：

(一)教徒不要抽煙、喝酒、吃麻醉藥，因為抽煙喝酒等都是只有百害，而無一利。

(二)佛教徒應該勤持五戒十善，不要在三寶內挑撥離間，妒嫉障礙。所謂『諸惡莫作，眾善奉行；自淨其意，是諸佛法。』佛教徒若能改去舊的習氣毛病，佛教一定大放光芒，回復本來的清淨莊嚴。」

這番話有如暮鼓晨鐘，發人深省。也頓時引起報界及佛教團體的騷動，在場的聽眾無不議論紛紛，好不熱鬧。但上人這番話，絕無半點造作，也不是故意製造氣氛。他的每一句話都是苦口婆心，觀機逗教，對症下藥；他並非責備他人，而是常常責怪自己的短處。





1978



1968年，在三藩市佛教講堂舉行第一次的放生法會，放生地點在佛教講堂的屋頂，一共有三十八隻鴿子。除了兩隻之外，其餘的都飛走了。留下來的兩隻鴿子，經常參與講堂的活動。上人為兩隻鴿子分別起名為「十二因緣」和「七菩提分」。

問：如果有人殺雞殺鴨為生，有何方便法門來勸解他們？

答：凡是從前做錯的事，知道錯後，就應該改過；所謂：「過能改，歸於無」，菩薩不見眾生過，戒律是要你本身甘願受持。諸佛菩薩絕不會故意佈設陷阱留難你，令你墮到地獄去。以前若犯了五戒，而今不再犯便好了，「知過能改，善莫大焉」。

以前種種，譬如昨日死；

以後種種，譬如今日生

至於食肉，有人解釋「肉」字：「眾生還吃眾生肉，仔細思量人食人」，為什麼一定要靠殺生來維持生活呢？如果是我，寧可自己不生存，也不會宰殺其他眾生。

問：有些人雖然不吃素，卻不吃

牛肉，爲什麼？

答：孟子說：「見其生，不忍見其死；聞其聲，不忍食其肉」，《楞嚴經》又說：「人死爲羊，羊復爲人」，不單是羊，豬牛馬亦復如是。凡是畜生，蠕動含靈，皆具有佛性，所以說：「一切眾生，皆有佛性，皆堪作佛。」不要說人，就算一隻蚊子，雖然歡喜喝人的血，但你伸手要打牠時，牠就立刻飛了。沒有一個眾生不珍惜自己的生命。牛既然幫助我們耕田，有些人便不忍吃牛肉，「惻隱之心，人皆有之。」但南傳的僧人，托鉢乞食，隨施者供養之肉類，若是「不見殺，不聞殺，不爲我殺」，可以進食。

這一席歡迎聚會，變成一項轟動的新聞，在佛教裡掀起了很大的波瀾。連日來，有人稱我們是佛教的

「勝利軍」，或「強心針」，但我們毫不自滿，只本著真心老老實實地履行佛陀教誨。金山寺的宗旨，素有「正命是僧事」的口號，但是不能紙上空說，而是要躬行實踐，行解相應，先把自己的毛病改去，才能以身作則，做他人的榜樣。

今晚在紫竹林開示，聽眾有一千多人。廟裡座無虛席，很多人都被擠到街上去。

上人的開示：

「各位善朋友，各位惡朋友，你們都是我的好朋友。爲什麼呢？如果你們已經行善，就應該比以前更精進；要不然現在既然是我的好朋友，就要改過自新，向佛教光明的大路邁進，不要再徬徨了。最基本的，不要再抽煙、喝酒、賭錢、吃麻醉藥。

1978

如果能遵守規矩，依教奉行，真正的智慧就會現前。所謂『己所不欲，勿施於人。』我在十六歲時，已經開始講解《六祖壇經》。當時，我覺得有些人把南頓(六祖)及北漸(神秀)兩個宗派分得太明顯了，就寫了一首偈：

頓漸雖殊，成功則一，何分南北？

聖凡暫異，根性卻同，莫論東西。

漸是頓中之漸，頓是漸中之頓，其實兩者相依，你若不漸漸的修，也不會有頓悟的一天。聖凡雖異，但每個眾生皆有佛性，皆具足如來的智慧

德相，但因妄想執著不能證得。如果老實地修行，就

可以從凡夫地，一躍而

到聖人的領域。

修道最忌執著，不要執於禪而違於禪，執於淨而違於淨，執於律而違於律，執於教觀而違於教觀，執於密而違於密。所以，我十六歲那年又寫了如下的一首偈頌：

萬物因道生，得者自通靈；

悟徹個中理，菩提不減增。

我們做人不要被境界轉，應該人來轉境界。一九七二年的冬天，在金山寺打了一個〈六字大明咒〉的誦念七，數十個美國人，一連七日晝夜不停的更替持咒。隆冬的三藩市很冷，尤其是金山寺，沒有暖氣設備，素有『冰窖』之稱。當時我就寫了一首〈宇宙白〉作為紀念：

『冰天雪地，無數條小蟲，凍斃且蟄眠。』小蟲就是妄想，專心念咒

把妄想都凍死了。

『靜裏觀察，動中審諦。龍爭虎鬥常遊戲；』動靜一如，細心觀察，便有很多不可思議的境界現前。

『鬼哭神嚎幻化奇。真實義絕言，不思議，當進趨。』打坐時有諸多境界現前，變幻無窮，但真正的佛法是空一切相，了一切法，不可以心思，不可以言議。

『大小泯，內外非；微塵遍，法界周，圓圓個圓融。』這時候無大無小，非內非外，真理已遍虛空法界如微塵許的國土，萬物也互相無礙，圓融透徹。

『雙拳打破虛空蓋，一口吞盡剎海源。大慈悲普度，流血汗，不休息。』大丈夫的氣概，浩瀚寬廣，寧願蹈火赴湯，還是悲天憫人，普度群品，菩薩永無厭倦的時刻。」(掌聲

熱烈)

問：念佛與持咒，應該怎樣去念或持，兩者功德有異嗎？

答：無論念佛或持咒，功德一樣。最要緊是專心至誠，達到一心不亂，便自然有道交感應。



# 中美佛教總會宣化禪師 慨嘆佛教已至存亡時刻 喚起世人設法挽救

【怡保十六日訊】「地球已隨著科技的進步，日漸縮小；而人類應該把心境擴大，不要只顧有自我，需要兼顧他人……」來自美國的中美佛教總會・法界佛教大學亞洲區訪問團團長宣化禪師，於日前，在此間出席，由大馬佛教會吡州分會所設的一項歡迎該團蒞怡保茶會上發言時，作出上述肺腑之言。

宣化禪師指出：佛教發展到今天，已經到達存亡時代，猶如一個患上癌症的病人，急需設法挽救。他說，「忠言逆耳利於行，良藥苦口利於病」，宣揚佛教之士，不應該再諱疾忌醫了。他說，眼看亞洲佛教就要面臨滅亡，他自己感到很心痛。

宣化禪師在該項於此間紫

竹林的茶會上說：佛教無論南傳或北傳的法師，都患了一種毛病而自不承認，就如掩耳盜鈴般的自欺之人。他感慨的說：「真認自己錯，莫論他人非；他非即我非，同體名大悲。」他續說，「國家興亡，匹夫有責」，佛教興亡，教徒有責。如今佛教有如患癌症，就是信三寶者也在半信半疑；若不設法補救，永錯下去，也就無挽回機會，那麼佛教就會滅亡了！

禪師指出，天主教之所以那麼盛行，理由有二：（一）其宣傳工作做得好，聖經能譯成多國語文，所以信徒日增，地位也日愈提高。（二）天主教之神父，兩袖清風，身無財產，有都是國營，故人格清高，品行自高，就受人歡迎。

提到教育，他說出家人都忽略了教育及文化交流。他表示教育應從基本上著手，西方教育從不注重孝道，所以美國北加州瑜伽市的萬佛城中，附設了育良小學，專事教導兒童孝道。這個亞洲區訪問團的中樞，是一九六八年於三藩市成立的中美佛教總會，一九七七年拓展在北加州瑜伽市建立萬佛城・法界大學。該大學乃西方第一幢專門研究佛學的文化中心。大學內分為佛學院、國際譯經學院及世界宗教中心，學系包括中國文化、歷史、哲學、中西語言系、傳播系等。

宣化禪師祈望把佛教在全世界組織起來，使它有一個堅固基礎，才不致被破壞，才能把它推廣開來。

較早時，大馬佛總吡州分會歡迎儀式怡保區籌委會主席葉果固在致詞時表示，大家很有福氣能得到宣化禪師蒞怡弘法。宣化禪師昨日起，一連三天於每晚七時正，假紫竹林宣講地藏菩薩本願經。

## 八月十六日 怡保

早上先到東蓮小築，繼而開車到霹靂洞用餐。

這些岩洞是怡保聞名的風景，投機人士把山洞粉飾一番，做起遊客生意來。本來，天然的岩窟，一片自然，興建道場未嘗不可，但一經人工修飾，卻變成俗不可耐。猶如一個美麗的鄉下姑娘，抹上滿面脂粉鉛華，變成妖冶狐媚，失去所有的自然美。

岩洞又深又高，幾十呎的峭壁，都是崢嶸凸凹，奇形怪狀的鐘乳石。洞裡設有很多佛菩薩；巍然矗立的四天王，觀音菩薩、地藏菩薩，及「笑臉兒」彌勒菩薩；但裡面卻無絲毫道場的氣氛，僅是個觀光地區而已。在

亞洲目睹很多寺廟，都是名符其實地倚佛食飯、賴佛穿衣；這就是佛教將要滅亡的一面鏡子。試想想，一般知識份子，或者未曾接觸佛法的人，來到這些地方，只見人在一邊拜佛，旁邊就有人毫無禁忌地抽煙，污染空氣，什麼殊勝莊嚴，也蕩然無存。人家又怎麼對佛教生出敬仰心？

今晚主講《地藏經》〈利益存亡品第七〉。會中蓮友虔誠諦聽，頂戴歡喜。地藏菩薩施予娑婆眾生的恩惠，太不可思議了。

法會畢，將近十一點了，但信眾仍舊熙來攘往，喧嘩徘徊，直至凌晨方才離去。大家對來自美國的佛教訪問團，懷有特別的好奇心，也寄予特別的期望。




圖：2005年10月攝

## 八月十七日 怡保

早晨，下了一場大雨，把空氣洗滌一新，窗外傳來淡淡茉莉花香。萬籟俱寂，純真的天機，冥合自然。靜靜地，四週一片翠綠，在晨曦下滋長。宇宙造化互相創作，輪

流更替，蓋天下萬物，無不當機說法，山澤河流，何處不是禪機？

恒賢尼師這幾天精神緊張，因此早上開例行的會議時，上人便諄諄善誘地勸道：「你們誰也不要終日悶悶不樂，愁眉不展。凡事要看得淡泊，如夢如幻，應該輕輕鬆鬆地處之泰然。世上一切皆是虛妄，只要盡自己本



分就好了。人生到世上來，就是要還債。」

一位年青的女信徒問：「我應該出家，還是在家修好呢？」

上人回答：「如果可以放得下，就應該出家。」

「可是家母年老，我要照顧她……」

「那就還不能放下！」

「心忘罪滅兩俱空，是則名為真懺悔。」若能真正忘了自己的罪業，即是過去心，現在心，未來心均不存，對任何境界都纖塵不染，罪業也即時一筆勾消。這才堪稱為真懺悔。

「萬事萬物說妙法，一沙一塵契真心。」在二樓，設有一個小佛堂，供奉觀世菩薩聖像。每天早晨六

點左右，和晚上臨睡之前，有一個小女孩在壇前禮佛。女孩大約七歲左右，黑白分明的眸子，瀏海下藏著一個小酒窩，高聲的念誦「南無大慈大悲觀世音菩薩，救苦救難，普濟眾生……」。念完一遍就頂禮，如是者數十次，早晚一樣。

早上九點前往居士林，很多善男信女，紛紛齊集，虔誠求法，上人的開示：

「身為佛教徒，要親近、尊敬、供養善知識，護持三寶，不要頻頻造罪業。我在美國的志願是鑄造佛像，但這不是用金、銀、泥、銅來造的佛像，而是活佛、活菩薩、活羅漢、活祖師。在金山寺和萬佛城，我素來不隨便地出來迎賓待客；如果總是與外人打交道，那裡還有時間修道？」



1978

午間，應宗鑑法師之請，前往三寶洞用齋。三寶洞與昨天的霹靂洞大同小異，遊客氣氛很濃。用齋畢，宗鑑法師演講中，說他明年有意思組織訪問團來美弘法。

上人立刻回答：「好，我們一定歡迎，但事先要聲明，團員來到要守規矩，作早晚課，如法修行；不吃肉，不抽煙，不喝酒，我們才能接受。爲什麼呢？過去有些訪問團來到金山寺，老實說，我對他們的表現不大滿意。不但不做早晚功課，更有些出家人，有的戴上假髮，有的穿上西裝，逛到唐人街，吃喝玩樂，大魚大肉吃起來。偏巧給我一些美國在家弟子碰個正著，這些美國人愣住了——你看，羞不羞人，這算什麼的好榜樣？所以，我歡迎你們組織訪問團，

但先要約法三章，不是來觀光便忘了修行，你們贊成嗎？」博得滿場熱烈掌聲。

晚上，在紫竹林舉行大規模的皈依儀式，有一千多人皈依。居士們興高采烈地跟我們說：「這規模破了怡保有史以來的紀錄！」

上人告訴他的新弟子：「皈依我之後，必要改過自新，重新做人。佛教徒不依教奉行，就等於沒有皈依三寶一樣。等我走後，一定有很多人罵我譏諷我，你們應該怎樣？是不是用棍子來打這些人？不是；你們應該對他叩幾個頭，說：『你說對了，我的師父是很愚癡的，現在我要向你這位不愚癡的人叩頭。』這樣就什麼問題也沒有了。明白嗎？」大家都拍掌贊成。

# 中美佛教訪問團 昨訪怡保三寶洞

【怡保十七日訊】美國的中美佛教總會・法界佛教大學亞洲區訪問團一行人，今天在宣化禪師率領下，訪問怡保三寶洞，受到吡叻佛教聯誼會設素宴款待。

宣化禪師在素宴上致詞，強調佛教修為需由自身做起。他說，他由十九歲出家至今數十年，還是常常有錯，他的錯就是常常只看到別人的錯，正如照相機那樣，常常只照別人，不照自己。

他說，所有佛教徒的錯，也就是他的錯。

他呼籲佛教徒改掉不合佛理的迷信習尚，而且凡是要以身作則，不要口是心非。

## 吡佛教聯誼會設如意齋 歡迎中美佛總亞洲區訪問團

【怡保十八日訊】吡叻佛教聯誼會於昨日上午十一時，假本市三寶洞設如意齋，歡迎目前蒞臨我國之中美佛教總會・法界佛教大學亞洲區訪問團。

該訪問團係由美國宣化禪師率領，宣化禪師於較後在一項簡單記者座談會上指出：欲使佛教發揚光大，則必須大家通力合作，向著共同的目標去做，雖然這不是件容易的事，但倘若能有恆心，總有一天會達到成功。他說，為了使西方國家的人民都能瞭解佛經的真義，翻譯佛經的工作已在美國積極進行；至目前為止，已經有三十餘本經典被翻譯成各種語文。宣化禪

師特別強調：凡是出家人都不能存有私念，更不應擁有私產，必須把一切都歸大家所有，這樣才能達到真正的修行目標，才會受世人所尊敬。

宣化禪師也在會上披露他在金山寺所作的一幅對聯：「凍死不攀緣，餓死不化緣，窮死不求緣；隨緣不變，不變隨緣，抱定我們三大宗旨。」「捨命為佛事，造命為本事，正命為僧事；即事明理，明理即事，推行祖師一脈心傳。」若人人能明其真理，則天下必定太平。

# 中美佛總訪問團宣化禪師表示 佛徒擯棄私心修行 佛教始得發揚光大

【怡保十八日訊】要使佛教發揚光大，必須拋棄自私自利的念頭，而且一切的事情都要大公無私。

以上是中美佛教總會・法界佛教大學亞洲區訪問團團長宣化禪師，昨日在本市三寶洞受記者訪問時，發表的談話。

宣化禪師說，出家的法師不應該有私人的財產，如有私產，應交給公家，這樣出家人才能專心一志的修行。人爲什麼不修行，就是因爲飽暖思姪欲，要是失去了依賴，自然就會修行。

他說，他把去美國加利福尼亞創立的萬佛城，獻給全世界的佛徒，自己不保留絲毫的財產。

宣化禪師接著說，他不

知道自己是否作得對，這還要請教高明的指正。

提及佛教是否需要改革，以配合時代的演進，宣化禪師說，因爲時代的改變，佛教有需要改革，但是改革佛教不是一個人的問題，也不是片言隻語可以講述的，必須經過大家共同的研討其細則，經大家同意之後才能改革。他說：「我們必須要大家的智慧來做團體的事業。」

宣化禪師是中美佛教總會主任，法界大學校長，金山寺、金輪寺主持，以及國際譯經學院院長。

他說，設立萬佛城的譯經學院，從事翻譯佛經已有十年的歷史，目前已把三十部佛經翻譯爲外文。

該院有計劃將全部佛經翻譯爲英文，以及世界各國語文，將佛法流通於全世界；不過，這是一個艱鉅的工作，究竟要多久時間去完成，他自己也無法知道。他說，目前在萬佛城從事翻譯佛經的，都是自願的佛門弟子，完全不受酬勞的。

宣化禪師說，他寧願佛徒是在他的頭上，而不是自己走在佛徒的上面，他歡迎佛徒們批評。

由宣化禪師所率領的訪問團，在怡保逗留了三天，期間曾在本市紫竹林弘法。昨日，由三寶洞主持宗鑑法師設齋宴招待。



1973年，國際譯經學院開光典禮於三藩市。  
許多首版的英譯佛教經典，都在這裡完成的。  
育良小學也於1976年在此成立。

1978

八月十八日

實兆遠

一早與紫竹林各位尼師道別，開車前往實兆遠。這是個小村落，人口只有數千，是鶴鳴寺籌委會總秘書黃逢保及圖書館管理員黃良琴的家鄉。經他們熱忱的懇求，上人答應來此地過一宿。

在都市中奔波好多天，而今到了田園村落，覺得另一番風味，精神為之一振。踏上羊腸小徑，一路上芳草青青，雜花遍野，藤蘿掩映。走進無數里的樹膠園林，蟋蟀在濃蔭下引吭高歌，白雲在天邊舒展馳騁，只見一望無際的田廬茅舍，農夫正荷著鋤頭，推著稻草車，車輪轆轤地印在赤紅的泥梗上。萬物正活潑地滋長，交織成燦爛的美景。盡山河大地，何處不是本地風光？

下午來了數百人，期望上人爲他們加持祝福。我們團員先開示，到晚上上人才登上法座，開示佛理。他用風趣的公案，生動活潑的講解六道輪迴，五戒十善，六波羅密多的教理。數百村民濟濟團坐，無論白髮蒼蒼的老翁，血氣旺盛的中年人，粉臉朱顏的孩童，都拿出純樸天真的誠心來親聽法音。



訪問團到任何地方，上至達官貴人，下至平民百姓，無論是都市的知識份子，或農郊的村民，上人都是悲心切切，循循善誘。其他團員常有機會開示，但未到達「應時說法，因病予藥」的圓滿階段；有時說得過火，有時又不及。真正的無礙辯才，用不著任何雕琢，而是源於自性光明，如來智慧藏。刻意美飾言詞，反而會弄巧反拙。

故古語曰：『聰明乃是陰鷲助，陰鷲引入聰明路；不行陰鷲使聰明，聰明反被聰明誤。』就是這個意思。

法會畢，有數百人皈依。一個平靜的小村落，溶化在佛法的鼓舞和希望中。

# 1978

## 八月十九日

### 太平

一早又出發，前往太平。行車一個小時，便到達當地的佛學院。太平風光優美；綠野平舖、百花爭妍，群峰緊疊，起伏有序；湖光山色，互相輝映——一切一切，構成柔美和諧的畫面。

太平佛學院，是一棟有百多年歷史，面積寬廣的樓房。佛學院設有佛學班，分小、中、高三班，有百餘學生。主席王振教居士前來歡迎，跟著，便愉快地一同用午餐。

下午，在一班居士邀請之下，我們到市外觀外。平常我們每到一個城市，絕少觀光。第一，根本沒有時

間：每天除了旅途上的出入往返，還有很多文章、紀錄、翻譯及公共關係的工作。第二，我們各有各的修行法門，每個團員都有他的崗位，毫不苟且，時間總是排得滿滿的。上人更不用說，素來不觀光、不拜客、不應酬。三步一拜的恒實和恒朝法師，尤其精進，不貪圖玩樂，把功德全部迴向給法界眾生。下午，他們在廟前花園，繞著一棵菩提樹三步一拜，不久，居然有百餘居士前來參加，隨著他們拜了整個下午。男女老少盡心竭意，這種無言的交換，煞是感人。





圖：2005年10月攝。  
太平，是馬來西亞最  
古老的市鎮之一，舊  
稱「拉律」。

## 八月二十日 太平

所謂「道高一尺，魔高一丈」，修行途中，沒有一時刻可以懈怠。修道必要持之有恒，不可間斷，否則縱修恒河沙劫，仍是烹沙求飯，無有是處。

我們的程式表，擠得愈來愈緊，也可以說這是天龍護法默默的安排，助我們一臂之力，好讓我們分秒不浪費。

到了太平，晚上已覺得附近有點不大對勁，不是說道場本身有什麼不軌，而是佛學院山背後，傳來一股懾人的寒氣，令人悚然屏息。其實，山妖水怪這回事，絕非空泛之談。但話又說回來，淨治其心，不存邪念，時刻都有天龍護身。牢守心頭，不留空隙，魔障又何從入手？

上人的教誨：「你們遇到什麼境界，應該用妙觀察智來審諦是非，衡量其來龍去脈，不要被境界轉了。人



1978

不可貌相，有時相貌堂堂，衣冠楚楚的人，反而會做出不可思議的事情。故凡事要小心謹慎，提高警覺，否則魔障便會乘虛而入。」

今天剛巧是星期六，佛學班有二百多位孩子，等候著上人開示。上人對他們說：「你們不要怕鬼。爲什麼呢？鬼也是眾生之一。你不做虧心事，他也不會來打擾你。如果你能夠見到佛，也能見到鬼。鬼也可以成佛。如果去修行，將來會轉人，盡人道後，便會成佛。佛是人成的，鬼也是人變的，萬法唯心造。」

在美國及亞洲目睹一個情形，就是青年人對上人的信心，是一片天真誠懇。而上人對老少上下一視同仁，平等愛護。很多老年人，在法水滋

潤下，頓時顯得年青起來。人說心老了，這個心是塵境相對的心，非寂照圓明的常住真心。如果能熱愛生命，捨己爲人，花甲高齡的人，也會變得青春愉快。

晚上在幾百信眾前，上人傳授了開智慧法門，及大悲陀羅尼四十二手眼的手眼法門。四十二手眼是觀世音菩薩歷劫修持的秘方，圓滿功德後獲得千手千眼，普濟眾生。這是千戴難逢，玄妙絕頂的法門。上人這次大開方便法門，普廣傳授與數千人，是因爲此地佛友善根深厚，宿因成熟，馬來西亞的信徒有福了。

# 中美佛總訪問團 訪太平佛教會 受到熱烈歡迎

【太平廿一日訊】美國的中美佛教總會・法界佛教大學亞洲區訪問團，昨日在該團團長宣化禪師率領下，訪問太平佛教會，受到熱烈歡迎，並設素宴款待。

此訪問團共有十餘人，計有團長宣化禪師，副團長恒實比丘，總務部主任恒朝沙彌，財政部主任恒賢比丘尼，文書部主任果徑沙彌尼，宣揚部主任于果空教授，果童沙彌維那，及果勒居士、果歸居士、果齋居士等。

太平佛教會會長王振教居士致歡迎詞，讚揚宣化禪師近十年來從中國經香港到三藩市，在這段時間內遊化過程中，已使佛教

積極而正確的趨向世界性的發展，熱烈地受到西方人的信奉。

他說，在這末法時代，在我們馬來西亞，新出家僧寶有如晨星，老一輩僧寶卻逐年隨漸減少。因此在馬來西亞，二十多年來，大乘佛教信眾在全馬各州各地，所自創立的佛教機構，大都缺乏僧寶主持領導。

宣化禪師受訪問時指出：佛教是不分國界、種族、語言的觀念。

他說：不管任何宗教，如回教、天主教、耶穌教、佛教，都是萬教歸宗，有教無類。

他指出：佛教目前正日趨向世界性的發展，尤其

是科學發達的美國，已越來越多人信奉佛教。

他認為：科學越發達，物質越文明，人們的精神也越來越空虛，精神無寄託，道德日漸淪亡，世風日下，因此在美國大多數的知識分子，爲了尋取心靈上的滿足，都來學習佛教，皈依佛教。